

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH



www.hvmcc.org

1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753

Monday-Thursday 10:00 am - 5:00 pm

(512) 834-8483

Friday 12:00 pm - 2:00 pm

THÁNH LỄ/MASS

Thứ Hai - Thứ Năm/Weekdays	7:00 pm
Thứ Sáu/Weekday	6:30 pm
Thứ Bảy/Saturday	7:00 pm
Chúa Nhật/Sunday	8am, 10am (Việt), 12:30pm Eng

CHẦU CHÚA THÁNH THỂ/ADORATION

Thứ Năm mỗi tuần/Every Thursday	
Ơn Thiên Triệu/Vocation @Chapel	6:00 pm
Thứ Sáu thứ ba mỗi tháng/3rd Friday each month	
Chầu Thánh Thể/Silent @Chapel	9am - 6pm
Thứ Sáu đầu tháng/First Friday of the month	
Chầu Thánh Thể/Community @Church	7:45 pm
Thứ Bảy đầu tháng/First Saturday of the month	
Chầu Thánh Thể /Community @Church	7:45 pm

GIẢI TỘI/RECONCILIATION

Thứ Bảy: 6:00-6:45pm hoặc bất cứ lúc nào, xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng
Contact the Office 6 months before the wedding.

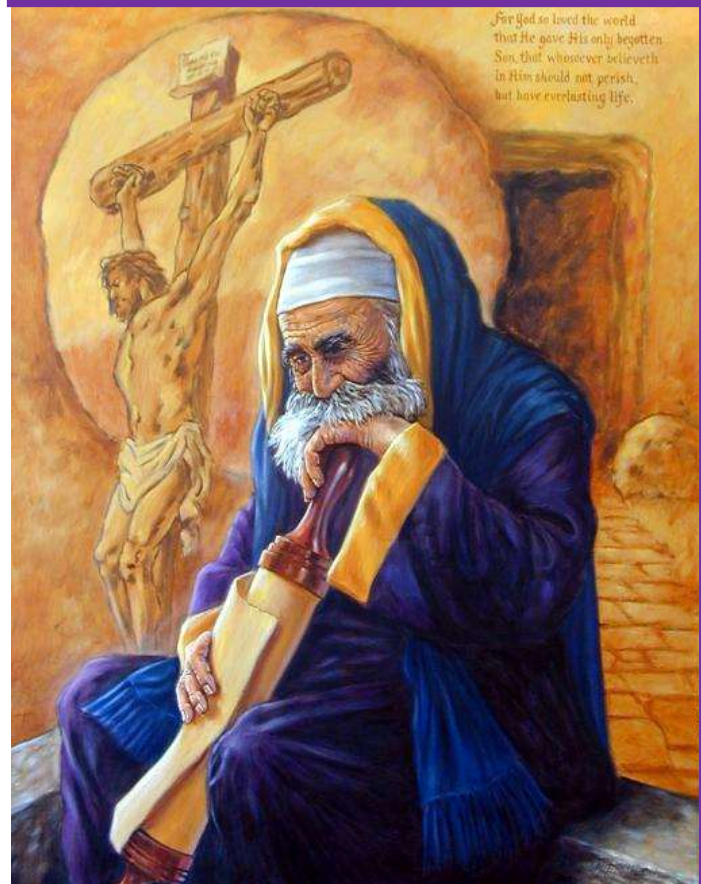
RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 12:30 pm
Third Sunday of the month after 12:30 pm Mass.

XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / Contact the Office

CHÚA NHẬT THỨ 4 MÙA CHAY - B



4th LENT SUNDAY YEAR B

Mar 10

Lm Chánh Xứ/Pastor	Giuse Phạm Lê-Minh	(512)834-8483
Phó Tế/Deacon	Giuse Mai Thế Hòa	(512)785-4488
Phó Tế/Deacon	Giuse Nguyễn Duy Giáo	(512)659-5962
Phó Tế/Deacon	Đôminicô Hoàng Bình Hải	(512)773-9658
Sơ/Sister	Ane Monica Nguyễn	(512)736-7463

MÙA CHAY 2024

(FEB 14 – MAR 28)

- **KIÊNG THỊT (NO MEAT)**: mỗi Thứ Sáu – từ 14 tuổi trở lên
- **ĂN CHAY (FASTING)**: từ 18 cho đến 59 tuổi
- **CHẦU THÁNH THỂ (EUCCHARISTIC ADORATION)**: 9 am – 6 pm mỗi Thứ Sáu
- **14 ĐÀNG THÁNH GIÁ (STATIONS OF THE CROSS)**: sau Lễ chiều Thứ Sáu
- **BÍ TÍCH HOÀ GIẢI (RECONCILIATION)**:
 - a. Từ hôm nay cho đến ngày 15 tháng 3: Trước Thánh Lễ
 - b. Thứ Sáu, ngày 15 tháng 3: 7-10 PM Bí tích hoà giải
 - c. Thứ Bảy, ngày 16 tháng 3: 9-10 AM Bí tích hoà giải
 - d. Chúa Nhật, ngày 17 tháng 3: 5-8 PM Bí tích hoà giải
- **LỄ LÁ (PALM SUNDAY)**:
 - a. Thứ Bảy, ngày 23 tháng 3 @7:00PM
 - b. Chúa Nhật, ngày 24 tháng 3 @8:00AM, 10:00AM, 12:30PM (English)
- **LỄ TRUYỀN DẦU (CHRISM MASS)** – Thứ Ba, ngày 26 tháng 3 @10:30AM
tại Nhà Thờ St. Vincent de Paul
- **THỨ NĂM TUẦN THÁNH (HOLY THURSDAY)**: Mar 28
 - a. Thánh Lễ Tiệc Ly @7:00PM (Song Ngữ)
 - b. Rước Thánh Thể
 - c. Chầu Thánh Thể từ 9 PM - 12 AM
- **THỨ SÁU TUẦN THÁNH (GOOD FRIDAY)**: Mar 29 - **ĂN CHAY & KIÊNG THỊT**
 - a. 14 Đàng Thánh Giá trọng thể @3:00PM
 - b. Ngắm Đứng & Dâng Hạt @4:45 PM
 - c. Tưởng Niệm cuộc Thương Khó của Chúa @7:00 PM
 - d. Nghi thức Suy Tôn Thánh Giá
- **VONG PHỤC SINH (EASTER VIGIL)**: Thứ Bảy, Mar 30 (Việt Ngữ)
- **CHÚA NHẬT PHỤC SINH (EASTER SUNDAY)**: Mar 31 @10:00AM (Song Ngữ)

CẦU NGUYỆN CHO ƠN THIÊN TRIỆU

Pray for Vocations

1) CHẦU THÁNH THỂ THỨ NĂM HÀNG TUẦN:

Đức Kitô mời gọi và chọn lựa các môn đệ của Ngài. Xin cùng nhau tụ họp trước Thánh Thể mỗi Thứ Năm lúc 6:15pm, cầu nguyện cho Giáo Xứ cũng như Giáo Hội Chúa ngày càng thêm nhiều thợ gặt trong đồng lúa của Ngài.

2) CHÉN THÁNH THIÊN TRIỆU:

Mỗi tuần một gia đình trong Giáo Xứ chúng ta sẽ nhận Chén Thánh Thiên Triệu để cả gia đình cùng dâng lời cầu cho các linh mục, tu sĩ, và chủng sinh trong Giáo Xứ cũng như cho toàn Giáo Hội. Xin ghi tên với Ban Ơn Gọi của Giáo Xứ để tiếp nhận Chén Thánh Thiên Triệu này.



1) THURSDAY ADORATION:

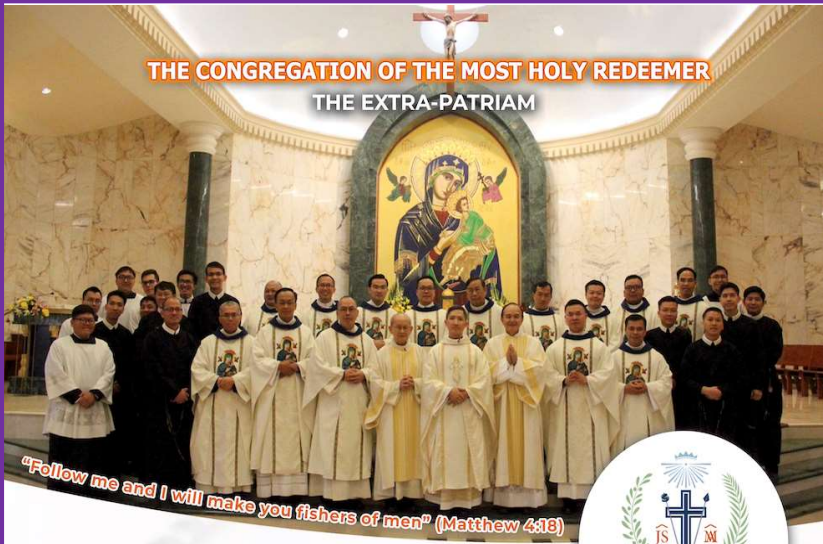
Christ called and chose his disciples. Together we gather in front of the Eucharist for adoration at 6:15pm each Thursday to pray for vocations for more laborers in Christ's harvest. "The harvest is abundant, but the laborers are few."

2) TRAVELING VOCATION CHALICE:

Each week, one of our Parish members receives the Traveling Vocation Chalice to intentionally pray for vocations from within our parish and for our Church. Please sign up with the Vocation Ministry to receive and pray with this Vocation Chalice.

Vocation Office at (512) 786-1575 or via email: dvhoang.0662@gmail.com

THE CONGREGATION OF THE MOST HOLY REDEEMER
THE EXTRA-PATRIAM



"Follow me and I will make you fishers of men" (Matthew 4:18)



DÒNG CHÚA CỨU THỂ COME AND SEE

VOCATIONS RETREAT

A look into the
Life of the Redemptorist



FOR MORE INFORMATION CONTACT

Fr. Anthony Viet Nguyen, C.Ss.R, Vocation Director
Fr. Thomas To-Kha Hoang, C.Ss.R, Associate Vocation Director
(469) 264-0147 | cssrvocations@gmail.com | (469) 347-2856

cssrvocations.com

V Redemptorist Missionary

2024

May 24-27
Long Beach, CA

June 24 - July 1
Dallas + Houston

December 27-31
Dallas, TX



Dominican Friars
PROVINCE OF ST. MARTIN DE PORRES

COME & SEE



Jesus said to
them "COME AND
you will SEE." John 1:39

register at
dominicanvocations.com

Single Men | Ages 18-35
Registration Required
Travel Funds Available

October 27 - 29, 2023
February 16 - 18, 2024

CẦU NGUYỆN

Trong các chương trình giáo dục Công Giáo, Giáo Hội khuyến cáo chúng ta cần thực hiện hai điều để có thể sống kết hợp mật thiết với Thiên Chúa trong cuộc sống thiêng liêng:

Trước tiên và trên hết, chúng ta phải tham dự việc thờ phượng chung trong thánh đường, đó chính là tham dự vào phụng vụ Nước Trời do chính Đức Kitô, vị linh mục tối cao của chúng ta, đang dâng hiến. Tham dự Thánh lễ hàng ngày là thời điểm trọng yếu trong một ngày sống. Kể đến, chúng ta không nên coi thường “nghệ thuật một mình với Thiên Chúa; điều đó giúp chúng ta vượt qua nỗi cô đơn hiu quạnh riêng mình để tiến vào cõi tĩnh lặng thánh khi hiệp thông với Thiên Chúa.” (PPF 110)

Mẹ Thánh Teresa có lần tâm sự: “Chỉ trong thinh lặng chúng ta mới có thể lắng nghe tiếng Chúa!” (trích sách Giữa Lòng Thế Giới)

Có lúc nào trong mùa hè này bạn cảm thấy cô đơn trống vắng? Và bạn phản ứng ra sao? tích cực? tiêu cực?

Người bị bủa vây bởi trăm công nghìn việc làm sao có được những phút giây tĩnh lặng với Thiên Chúa? Người thích gặp gỡ hội hè làm sao có thể tìm gặp nét tĩnh mịch? Đây là môi trường tốt nhất cho bạn tìm được cõi tĩnh lặng?

Nguyện xin Thiên Chúa ban ơn giúp chúng ta cảm nhận sâu xa tương giao thân tình với Ngài. Đây chính là mục tiêu Ngài dành cho ta ngay trong đời này và cả cuộc đời mai hậu. Amen!

Linh mục Phêrô Minh Phan, Giảng sư Thần Học Tâm Linh tại Chứng viện Notre Dame

PRAYER

Through out all the Catholic education programs, the Church teaches us that to be fully connected with God in our spiritual life, there are two things we must follow:

First and foremost, we must participate in public worship of the church that is itself a participation in the heavenly liturgy offered by Christ, our great high priest. Attending the daily mass is the essential moment of the day. Secondly, we must not neglect “the art of being alone with God moving us from being alone or lonely to entering a holy solitude in communion with God.” (PPF 110)

Mother Teresa once said: "Only in silence that we are able to listen to God!" (In the Heart of the World)

Are there moments that you feel lonely this summer? What were the positive and negative reactions to this?

In today, hectic schedules and lifestyle how can one have a moment of solitude with God? Someone who likes social gatherings and parties then how to find solitude? What environment would be the best to find solitude with God for you?

May God give us the grace and sincerity to enter deeply into His loving relationship which is the purpose He has for us in this life and the life to come. Amen!

Reverend Phan Peter Minh, Professor of Spiritual Theology at Notre Dame Seminary



Hãy đến với Chúa Thánh Thể:

- * Mỗi Thứ Năm từ 6:00PM – 6:50PM tại Nhà Nguyện
- * Mỗi Thứ Sáu từ 9:00AM – 6:00PM tại Nhà Nguyện
- * Thứ Sáu đầu tháng sau lễ 6:30PM tại Thánh Đường
- Thứ Bảy đầu tháng sau lễ 7:00PM tại Thánh Đường

Come to Eucharistic Adoration:

- * Every Thursday from 6:00PM – 6:50PM at Chapel
- * Every Friday from 9:00AM – 6:00PM at Chapel
- * 1st Friday of the month after 6:30PM mass at Church
- * 1st Saturday of the month after 7:30PM mass at Church

NHÌN LÊN ÁNH SÁNG

Trong sa mạc, dân Israel kêu trách Thiên Chúa và ông Môsê. Thiên Chúa cho rắn độc ra cắn họ, khiến nhiều người phải chết. Dân chúng xin ông Môsê khẩn cầu Thiên Chúa. Thiên Chúa truyền cho ông làm một con rắn bằng đồng và treo lên để ai bị rắn cắn mà nhìn lên con rắn đồng, thì được sống (Ds 21, 4b-9).

Hôm nay, khi nói Người sẽ bị treo lên như con rắn đồng của Môsê, Đức Giêsu mời gọi ta cũng hãy biết nhìn lên Thánh giá để được sống. Việc nhìn lên Đức Giêsu bị treo trên Thánh giá mở ra cho ta những nhận thức sau:

1) Nhận thức về tội lỗi của ta. Dân Do thái phản nghịch với Chúa, nên họ đã bị rắn lửa cắn chết. Chính tội lỗi làm người ta phải đau khổ. Chính tội lỗi đã gây ra tai hoạ cho toàn dân. Chính tội lỗi đã gây ra chết chóc. Nhìn lên con rắn đồng là nhận biết mình tội lỗi. Cũng vậy, vì tội lỗi của ta mà Đức Giêsu đã chịu treo trên Thánh giá. Người nào có tội tình gì mà phải chết đau đớn, tủi nhục như thế. Không một mảnh vải che thân. Chết lúc tuổi thanh xuân. Chết như một tội nhân. Chết như một người nô lệ. Trước khi chết đã bị sỉ nhục, bị hành hạ đến tan nát hình hài, đến chẳng còn hình tượng con người. Tất cả chỉ vì tội lỗi của ta. Tội lỗi đã làm ta phải chết. Tội lỗi làm linh hồn ta bị biến dạng, méo mó, xấu xa. Tội lỗi khiến ta tủi nhục chẳng dám ngẩng mặt nhìn lên. Đức Giêsu đã gánh lấy tất cả tội lỗi của ta. Người chịu nhục nhã cho ta được vinh quang. Người chịu thương tích để chữa lành vết thương của ta. Người chịu chết như nô lệ để ta được tự do. Người chịu chết cho ta được sống. Người chịu treo lên để kéo ta khỏi vũng bùn nhờ tội lỗi. Nhìn ngắm Người chính là nhìn ngắm tội lỗi của ta. Hiểu được cái chết đau đớn tủi nhục của Người là ý thức được tội lỗi nặng nề của ta.

2) Nhận thức về tình yêu thương của Chúa. Nhận thức về tội lỗi đưa ta đến nhận thức về tình yêu thương của Chúa. Ta tội lỗi đáng phải chết. Nhưng Chúa thương yêu không bỏ rơi ta. Người tìm hết cách cứu ta. Tình yêu Chúa dành cho ta thật bao la tha thiết. Tình yêu đã khiến Chúa ra như điên dại. Còn ai điên dại hơn người dám hy sinh con một mình để cứu người khác. Thế mà Chúa Cha đã “yêu ta đến nỗi đã ban Con Một” của Người cho ta. Còn ai điên dại hơn kẻ dám liều mạng chết vì người yêu. Thế mà Đức Giêsu đã tự nguyện chết cho ta. Người đã dạy ta: “Không có tình yêu nào lớn lao hơn tình yêu của người dám hy sinh mạng sống cho bạn hữu” (Ga 15,13). Chính Người đã hy sinh mạng sống để làm chứng tình yêu Người dành cho ta. Ta có xứng đáng gì đâu? Ta chỉ là một hạt bụi. Ta ngập trong yếu đuối tội lỗi. Thế mà Người yêu thương đến điên dại, đến chết vì ta. Càng nhìn lên Thánh giá, ta càng thấy mình tội lỗi. Càng thấy mình tội lỗi, ta lại càng thấy tình yêu thương của Chúa dành cho ta thật là bao la, tha thiết, mênh mông khôn tả.

3) Nhận thức về ơn cứu độ của Chúa. Trong sa mạc họ chẳng tìm ra người có thể cứu chữa họ. Chẳng có thuốc nào cứu họ khỏi chết. Chỉ mình Thiên Chúa có thể cứu họ. Thế nên họ phải nhìn lên con rắn đồng để được Chúa cứu. Ta cũng thế. Biết thân phận tội lỗi yếu hèn, ta càng cảm nghiệm được ơn cứu độ của Chúa. Ta ngập chìm trong tội lỗi, chẳng thể nào vươn lên được nếu không có ơn cứu độ của Chúa. Ta yếu đuối, chẳng thể nào tự sức mình đứng lên nếu không có ơn Chúa nâng đỡ. Ta bị giam cầm trong ngục tù sự chết, chỉ có Chúa mới có thể tháo bỏ xiềng xích, đưa ta tới miền sự sống. Linh hồn ta ngập ngụa như ếch, chỉ có Chúa mới có thể rửa sạch tội tình. Linh hồn ta bị bóng tối tội lỗi phủ vây, chỉ có ánh sáng của Chúa mới soi chiếu cho ta biết đường ngay lẽ phải.

Nhìn lên Thánh giá chính là từ nơi tối tăm nhìn lên ánh sáng. Ánh sáng tình yêu thương từ Thánh giá chiếu toả sẽ giúp ta an tâm trở về với Chúa là Cha, người Cha nhân hiền lúc nào cũng chờ đón đưa con hoang đàng trở về, lúc nào cũng sẵn sàng tha thứ tội lỗi

AUTHENTIC PROPHETS

On this 4th Sunday of ordinary time, the church encourages us to listen attentively to Christ. He is our teacher, who speaks with authority. Also, she reminds us of the consequences of speaking falsely in the Lord's name.

Our first reading from Deuteronomy is one of those passages in the bible, referred to as the messianic prophecies. Through this prophecy from Moses, God promised us the messiah. This promise was fulfilled in Christ. On his part, Christ called authentic ministers to be his prophets. So, we need to pay attention to these genuine prophets. Hence: "Those who will not listen to the words of the prophets shall be answerable to me for it."

Unfortunately, today many claim to be God's prophets. God knew this beforehand that such false prophets will arise. So, He was clear about their fate: "Those who presume to say in my name what I have not commanded them to say shall die."

The question is, how do we know and distinguish false prophets? Matthew gives us a clue: "Beware of false prophets. You will know them by their fruits" (7: 15-20). So, this calls for wisdom, vigilance, discernment, and paying attention to the church.

Today's second reading is very important in this regard. Paul gave an outstanding counsel about celibacy and marriage. However, at the beginning of this counsel, Paul was wise to add: "Now concerning the unmarried, I do not have a command from the Lord (1 Cor 7: 25)." After this, he proceeded to give his wise opinion.

As a prophet, Paul knew the consequence of saying, "Thus says the Lord" when the Lord did not command him to speak. He simply gave his opinions, which was a wise thing to do. Paul did not have to be false by saying that God commanded him to speak. Neither did he need to deceive anyone to make his point. Yet, his points were clear.

https://ppeditoresebooks.myshopify.com/products/palabra-de-dios-desde-mi-corazon?_pos=3&_sid=d383aebfb&_ss=r

In today's gospel, Jesus was passionate about his people. He never deceived them or made false claims. Instead, in contrast to the scribes and Pharisees, He taught with authority. This was not based on worldly credentials or his ability to cite precedents. His only credential was that he is the Son of God. His authority came from his father. Hence, a true prophet should rely principally on God.

Therefore, we must discern every prophecy and evaluate them based on God's word in the scriptures. Whatever is against the plain sense of the scripture, or any prophesy that promotes an unhealthy lifestyle and shallow spirituality, obviously cannot be from God.

So, let us continue to listen to Jesus and pay attention only to his authentic prophets who speak for God. "O that today you listen to his voice, harden not your hearts."

Rev. Fr. Njoku Canice Chukwuemeka, C.S.Sp

cho ta. Ánh sáng cứu độ từ Thánh giá chiếu toả sẽ giải thoát ta khỏi bóng tối tội lỗi, đưa ta trở về làm con cái Thiên Chúa Sự Sáng. Ánh sáng tình yêu và ánh sáng cứu độ sẽ nâng ta lên, để từ nay ta vượt thoát lên khỏi bóng tối tội lỗi, sống thanh sạch công chính, luôn mơ ước những điều cao thượng, xứng đáng là con cái sự sáng. Trong mùa Chay, đặc biệt trong những ngày Tuần Thánh, ta hãy năng chiêm ngắm Thánh giá, để Chúa nâng tâm hồn ta lên với Chúa. Lạy Chúa, xưa Chúa đã phán: “Khi nào Ta được đưa lên khỏi đất, Ta sẽ kéo mọi người lên với Ta” (Ga 12,32), xin hãy lôi kéo hồn con lên với Chúa.

ĐTGM. Giuse Ngô Quang Kiệt

LOGO NĂM THÁNH 2025



Tác giả của Logo, Giacomo Travisani, một cư dân ở Puglia, Ý cũng hiện diện trong buổi họp báo, đã giải thích rằng: Ông được truyền cảm hứng bởi viễn cảnh mọi người cùng nhau tiến về phía trước “nhờ ngọn gió Hy vọng là Thập giá của Chúa Kitô và chính Chúa Kitô”.

Logo diễn tả:

- Bốn hình tượng nhân vật, đại diện cho nhân loại từ bốn phương trên trái đất. Họ có màu sắc khác nhau: màu Đỏ là màu của tình yêu, hành động, và sự chia sẻ; màu Vàng cam biểu trưng sự ấm áp của con người; màu Xanh lá cây gọi lên hòa bình và trạng thái cân bằng; màu Xanh dương diễn tả sự an toàn và che chở.

- Bốn nhân vật đang ôm nhau, và nhân vật đứng đầu bám vào cây Thánh giá, nói lên tình liên đới, huynh đệ, phải đoàn kết các dân tộc với nhau. Cuộc hành trình của người hành hương không phải là cá nhân, mà mang tính cộng đoàn với những dấu hiệu của một sự năng động, ngày càng tiến về phía Thánh Giá.

- Những con sóng vỗ mạnh bên dưới ám chỉ rằng cuộc hành hương của cuộc sống không phải lúc nào cũng phẳng lặng.

- Hoàn cảnh cá nhân và các biến cố xảy ra trên thế giới hiện nay đòi hỏi một cảm thức hy vọng lớn hơn. Đây là lý do tại sao phần dưới của cây Thánh giá được kéo dài ra, biến thành mỏ neo, vốn mang tính ẩn dụ của hy vọng, chi phối sự chuyển động của sóng.

- Thánh giá không ở thể tĩnh, mà là ở thể động, hướng về và gặp gỡ nhân loại như thể không muốn bỏ rơi nhưng cung cấp sự chắc chắn về sự hiện diện của nó và sự trấn an của hy vọng.

- Dòng chữ Latinh “Peregrinantes in Spem” (Những người hành hương của Hy vọng), khẩu hiệu của Năm thánh 2025, được viết bằng màu xanh lá cây, cũng biểu thị cho niềm hy vọng.

Truyền thống cử hành Năm Thánh có từ năm 1300. Truyền thống này bắt nguồn từ thời Cựu Ước, theo đó Năm Thánh là một thời kỳ hồng ân, qua đó Thiên Chúa ban ơn đặc biệt hơn khi con người mở lòng để canh tân và thống hối. Theo nguyên gốc Latinh Annum Jubilaei, Năm Thánh, được hiểu là Năm Hồng Ân hay Đại Xá, và theo Luật Môsê, cứ mỗi năm thứ 7, đất đai phải được nghỉ ngơi và nô lệ được trả tự do, nợ nần được tha, đồng thời dân chúng phải sống liên đới, yêu thương, hòa giải với anh chị em và kẻ thù.

Thật thế, kể từ Năm Thánh đầu tiên vào năm 1300, “Dân thánh thiện và trung thành của Thiên Chúa đã trải nghiệm việc cử hành này như một ân sủng đặc biệt, được đặc trưng bằng sự tha thứ tội lỗi và nhất là bằngƠn Toàn Xá, vốn là sự thể hiện trọn vẹn lòng thương xót của Thiên Chúa.”

Ban đầu được cử hành cứ mỗi 100 năm, sau đó, theo mô hình Kinh thánh, mỗi 50 năm, và cuối cùng là mỗi 25 năm. Ngoài ra, cũng có Năm Thánh “ngoại thường” khi được công bố vì một sự kiện nổi bật nào đó.

Năm Thánh thường lệ cuối cùng diễn ra vào năm 2000 dưới triều đại của Đức Thánh Cha Gioan Phaolô II.

PHƯƠNG PHÁP CHAY

Thánh François de Sales cảnh báo: “Người thích ăn chay nghĩ mình là người rất đạo đức khi ăn chay, mặc dù tâm hồn họ đầy những giận ghét. Họ quan tâm đến vấn đề điều độ, không dám đụng lưỡi đến rượu bia, thậm chí cả nước lã, nhưng lại không ngần ngại uống cạn máu người khác bằng việc gièm pha hoặc vu khống.” Thật đáng giật mình!

Trai Tịnh là từ Hán Việt. Chữ “trai” đồng nghĩa chữ “chay,” khác ở chỗ là người ta chỉ nói “ăn chay” chứ không nói “ăn trai.” Chay Tịnh đồng nghĩa với Trai Tịnh, nhưng từ Chay Tịnh được liên kết bởi một chữ Nôm và một chữ Hán, còn từ Trai Tịnh thì cả hai chữ đều là chữ Hán.

Sách Phụng Vụ Các Giờ Kinh dùng chữ “trai tịnh” [CGKPV xuất bản năm 1995, tr. 377], còn Điển Ngữ Thần Học Thánh Kinh dùng chữ “chay tịnh.” [Giáo Hoàng Học Viện Piô X Đà Lạt xuất bản năm 1973, quyển 1, trang 210] Cả hai cách dùng đều được chấp nhận.

Là Kitô hữu, ai cũng biết rằng Mùa Chay khởi đầu từ Thứ Tư Lễ Tro. Và Mùa Chay là Mùa Sám Hối, Mùa Hồng Ân, Mùa Cứu Độ. Tuy nhiên, BIẾT là một chuyện, còn SỐNG là một chuyện khác.

Một chút tro được bỏ lên đầu (hoặc vẽ dấu + lên trán), gọi là xúc tro, là cách thể hiện lòng ăn năn sám hối, vì ai cũng chỉ là tội nhân bất xứng trước Tôn Nhan Thiên Chúa: “Chẳng có ai nhân lành, trừ một mình Thiên Chúa.” (Mc 10:18; Lc 18:19). Tuy nhiên, xúc tro trên đầu không quan trọng bằng xúc tro trong tâm hồn!

Chúng ta là đầy tớ mà cũng chẳng làm nên trò trống gì, chỉ vô dụng mà thôi (x. Lc 17:10). Thế nhưng chúng ta PHẢI nên thánh và PHẢI thánh thiện, vì Thiên Chúa là Đấng Thánh (x. Lv 11:44; Lv 20:7). Động từ “phải” là một mệnh lệnh, không thể không thực hiện, không làm không được. Do đó, chúng ta phải ăn chay, ăn chay để sám hối, sám hối để được tha thứ, được tha thứ là được trong sạch, trong sạch là công chính, công chính là nên thánh. Chuỗi liên kết tuyệt vời quá! Việc ăn chay ví như chiếc hàm thiếc tra vào mõm ngựa để kiềm chế các thói xấu, không cho nó “chứng.”

Nói đến ăn chay, ai cũng biết là nhịn ăn và nhịn uống. Nhưng đó mới là ăn chay phần xác. Vấn đề quan trọng hơn là phải ăn chay tinh thần. Ăn chay có vẻ đơn giản mà lại không hề đơn giản, thậm chí có gì đó nhiều khê chứ không như chúng ta tưởng. Cái gì cũng cần có bí quyết, ăn chay cũng vậy, tức là phải biết cách. Cũng giống như ăn kiêng – một dạng ăn chay, nếu áp dụng không đúng cách sẽ “lợi bất cập hại,” có thể nguy hiểm tới tính mạng.

Ăn chay thế nào mới đúng cách? Ăn chay thế nào mới đẹp lòng Thiên Chúa? Chữ “trai tịnh” hay lắm. Chữ “trai” là ăn chay, chữ “tịnh” là không nói (tịnh khẩu). Nghĩa là ăn chay cả phần xác lẫn phần hồn. Để ăn chay đúng cách và làm đẹp lòng Thiên Chúa, ngôn sứ Isaia cho chúng ta biết bí quyết ăn chay qua trình thuật Is 58:1-10. Trong trình thuật này, “cách ăn chay đẹp lòng Thiên Chúa” được phân ra hai phần SAI và ĐÚNG.

CÁCH ĂN CHAY SAI

Sai nghĩa là không đúng. Chắc chắn Thiên Chúa không thích và loại trừ “cách ăn chay sai.” Nhưng Ngài ghét cách ăn chay như thế nào? Sách Isaia cho biết mấy cách này:

1. Ăn chay mà vẫn lo kiếm lợi, vẫn áp bức mọi kẻ làm công cho mình.
2. Ăn chay mà vẫn đôi co cãi vã, nắm tay đánh đấm thật bạo tàn. Chính ngày các ngươi muốn ăn chay để tiếng các ngươi kêu thấu trời cao thẳm thì các ngươi lại ăn chay không đúng cách.

Ngôn sứ Isaia thăm vấn: “Phải chăng đó là cách ăn chay mà Ta ưa chuộng trong ngày con người phải thực hành khổ chế? Cúi rạp đầu như cây sậy cây lau, nằm trên vải thô và tro bụi, phải chăng như thế mà gọi là ăn chay trong ngày các ngươi muốn đẹp lòng Đức Chúa?” (Is 58:9).

Mỗi chúng ta tự trả lời thế nào? Đừng biện hộ hoặc viện cớ: Vì, bởi, tại... Nhịn ăn, nhịn uống đến nỗi mệt mỏi, là người, thế mà miệng vẫn chửi rủa, thấy ai làm gì không vừa ý mình thì giận hờn, tức tối, rồi xía xối, mĩa mai, ngồi lê đôi mách, thêm chút hành và thêm chút tỏi cho câu chuyện “đậm đà gia vị,”... Ăn chay không khéo sẽ hóa “phi ăn chay,” tốt lành chẳng thấy đâu mà chỉ thấy nguy hại, phúc đức chẳng thấy đâu mà lại thấy tội lỗi gia tăng. Khủng khiếp quá!

CÁCH ĂN CHAY ĐÚNG

Chắc chắn Thiên Chúa ưa thích và chấp nhận “cách ăn chay đúng.” Nhưng Ngài ưa thích cách ăn chay như thế nào? Sách Isaia cho biết mấy cách này:

1. Mở xiềng xích bạo tàn, tháo gông cùm trói buộc, trả tự do cho người bị áp bức, đập tan mọi gông cùm.
2. Chia cơm cho người đói, rước vào nhà những người nghèo không nơi trú ngụ, thấy ai mình trần thì cho áo che thân, không ngoảnh mặt làm ngơ trước người anh em cốt nhục.

Nếu chúng ta ăn chay hợp ý Chúa, chúng ta không chỉ được xá tội mà còn được hưởng nhiều thứ khác: “Bấy giờ ánh sáng người sẽ bừng lên như rạng đông, vết thương người sẽ mau lành. Đức công chính người sẽ mở đường phía trước, vinh quang Đức Chúa bao bọc phía sau người. Bấy giờ, người kêu lên, Đức Chúa sẽ nhận lời, người cầu cứu, Người liền đáp lại: ‘Có Ta đây!’ Nếu người loại khỏi nơi người ở gông cùm, cử chỉ đe dọa và lời nói hại người, nếu người nhường miếng ăn cho kẻ đói, làm thoả lòng người bị hạ nhục, ánh sáng người sẽ chiếu toả trong bóng tối, và tối tăm của người chẳng khác nào chính ngọ.” (Is 5:8)

Chắc chắn chỉ khi nào chúng ta thực hành như vậy thì Thiên Chúa mới vui lòng và chấp nhận lời cầu xin của chúng ta: “Đức Chúa sẽ không ngừng dẫn dắt người, giữa đồng khô cỏ cháy, Người sẽ cho người được no lòng; xương cốt người, Người sẽ làm cho cứng cáp. Người sẽ như thửa vườn được tưới đẫm như mạch suối không cạn nước bao giờ.” (Is 58:11).

Lạy Thiên Chúa, xin mau đến cứu giúp con, muôn lạy Chúa, xin mau phù trợ, (Tv 70:1) xin hướng dẫn con biết cách ăn chay hợp với Thánh Ý Ngài, trong Mùa Chay này và suốt đời con.

LỊCH PHỤNG VỤ

Chúa Nhật thứ Tư Mùa Chay

St 36:14-16,19-23; Tv 137:1-2,3,4-5,6; Ep 2:4-10; Ga 3:14-21

Thứ Hai: Is 65:17-21; Tv 30:2,4,5-6,11-13; Ga 4:43-54

Thứ Ba: Ed 47:1-9,12; Tv 46:2-3,5-6,8-9; Ga 5:1-3,5-16

Thứ Tư: Is 49:8-15; Tv 145:8-9,13-14,17-18; Ga 5:17-30

Thứ Năm: Xh 32:7-14; Tv 106:19-20,21-22,23; Ga 5:31-47

Thứ Sáu: Kn 2:1,12-22; Tv 34:17-23; Ga 7:1-2,10,25-30

Thứ Bảy: Gr 11:18-20; Tv 7:2-3,9-10,11-12; Ga 7:40-53

Chúa Nhật thứ Năm Mùa Chay

Gr 31:31-34; Tv 51:3-4,12-13,14-15; Dt 5:7-9; Ga 12:20-33

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)

Thứ Bảy 09/3/2024 @ 7:00 PM

+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (3/104 T7&CN) (Tú & các con)

+ Lh Vincente Phạm Đ Đảm (41/50 T7&CN) (Chị Mai)

+ Lh Anna Dương Thị Mai, các Lh trong thân tộc (35/104 T7&CN) (Ông Trình Chu và các con)

+ Lh Phêrô bố, Lh Maria mẹ (9/52) (2 con xin)

+ Các Lh trong giòng tộc (5/5) (Chị Trâm)

+ Lh Anna Nguyễn Thị Khen, Lh Phaolô Nguyễn Mỹ Hảo, Lh Giuse Đình Quang Toàn (4/10) (Tú Anh)

+ Lh Anna, Antôn, Phêrô; xin ơn chữa lành (23/30) (AC cổ Hiệp Dung)

+ Các Lh thân nhân ông bà cha mẹ anh chị em trong GĐ và các linh hồn (3/3) (Các ACE trong GĐ Phi)

+ Lh Vincente Trần Văn Đức (1/10) (Trần Văn Tuyết và GĐ)

+ Cầu cho các linh hồn, Lh Phêrô Vũ Hữu Hải (Ấn danh)

+ Lh Đình Thị Hường (AC Tiến Loan)

+ Lh Maria Lê Thị Ren vừa mới qua đời (AC Tiến Loan)

+ Lh nơi luyện tội, xin ơn bình an cho GĐ, tạ ơn Thánh Gia (Phạm Sang & Thủy Tiên)

+ Lh Antôn Phạm Văn Mậu lễ giỗ (Phạm Trí Thức)

Chúa Nhật 10/3/2024 @ 8 AM, 10 AM, 12:30 PM

+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (4/104 T7&CN) (Tú & các con)

+ Lh Phêrô Nguyễn Văn Thà, Lh Maria Nguyễn Thị Ngọc (8/20) (Catherine Nguyễn)

+ Lh Phêrô Nguyễn Văn Thiên (11/30) (Ngô Thị Thủy và GĐ)

+ Lh Giuse, Maria, Phêrô (9/10) (GĐ Hải Dung)

+ Lh Giuse Tony Nơi Nguyễn (7/12 1st Sun) (Kim Nga Hoàng)

+ Lh Giuse Tony Nơi Nguyễn (7/12 1st Sun) (Kim Nga Hoàng)

+ Lh ĐaMinh, Maria, Giuse, trong gia tộc (20/30) (GĐ họ Lưu)

+ Lh Anna Dương Thị Mai, các Lh trong thân tộc (36/104 T7&CN) (Ông Trình Chu và các con)

+ Lh Anna Nguyễn T Khoát, Maria Hoàng T Bích (19/30) (Định & Thủy)

+ Lh Vincente Phạm Đ Đảm (42/50 T7&CN) (Chị Mai)

+ Lh Anna, Antôn, Phêrô; xin ơn chữa lành (24/30) (AC cổ Hiệp Dung)

+ Lh Anna Hoàng Thị Hợi (7/12 1st Sun) (Yến P Vũ & Vũ Ngọc Hồ)

+ Lh Anna Nguyễn Thị Hồng Hoa (34/80) (Ông Nguyễn Bá Trí, GĐ Hải Dung, Bà Nguyễn Thị Kim Chi)

+ Lh Anna Sáng, Lh ở lửa luyện ngục, mồ cô, thai nhi, tất cả các cảnh sát đã hy sinh (43/76) (Helena Phạm)

+ Lh Giuse Đoàn Hành Chánh (10/52) (GĐ xin)

+ Lh Phêrô Nguyễn V Thiên mới qua đời, xin ơn bình an cho GĐ (10/10) (Bà Nguyễn T Tuyết Minh)

+ Lh các cảnh sát hy sinh, soi sáng cho tất cả các cảnh sát (10/20) (Helena Phạm)

+ Lh Maria Nguyễn Thị Xuân (1/12 1st Sun) (Christopher Lampo)

+ Lh Anna Hoàng Thị Hợi (6/12 1st Sun) (Yến Phi Vũ & Vũ Ngọc Hồ)

+ Lh Giuse Nguyễn Văn Công (6/10) (Ng Khanh + Thoa)

+ Các Lh Phêrô Trần Đức Thắng, Phaolô Nguyễn Trung Liễu, Anna Hồ Thị Quấn, Anna Hồ Thị Lục, Phêrô Trần Đức Đạt, Giuse Nguyễn Đức Thắng (6/30) (ÔB Trần Ngọc Ân)

+ Cầu cho Lh thai nhi vừa mới qua đời (4/4) (GĐ Thắng Huyền)

+ Lh Phêrô Phạm Thế Phổ (4/5) (Khoa)

+ Lh Phêrô Phạm Thế Phổ lễ giỗ 2 năm (4/5) (GĐ Đạt Thủy)

+ Lh Phêrô và Maria (4/5) (GĐ Hiền Hương)

+ Lh Lm Cha bề trên Dominic Nguyễn Đức Hạnh, Lh Anna Phạm Thị Kiệt, Lh Anna Dương Thị Mai, Lh Anna Dương Thị Liễu, Lh Giuse Phạm Hoàng Chương (7/50) (GĐ)

+ Lh Teresa Nguyễn Thị Ngân (5/10) (Cô Mai)

+ 3 Lh Giuse, Lh Maria (5/5) (Ấn danh)

+ Các Lh Maria Vũ Thị Miện, Dominico Vũ Ngọc Cấn, Giuse Nguyễn Việt Giáp, Maria Lâm Thị Giát (5/10) (ÔB Nguyễn Thanh Định)

+ Lh Phêrô Lê Duy Tân (5/20) (Justine Le & Jodie Hoang)

+ Xin cho GĐ bình an, công ăn việc làm, con cái khoẻ mạnh; Lh Maria (3/3) (Truong Thế Vinh)

+ Lh Maria (3/10) (Linh Nguyen)

+ Lh Gioan Tẩy Giả Phạm Phi Lân lễ giỗ 1 năm, Vicentê Phạm Tuấn Kiệt, các Lh thai nhi trong GĐ và các đảng Lh (10/20) (Cô Thủy)

+ Lh Giuse Tony Nơi Nguyễn (7/12 1st Sun) (Kim Nga Hoàng)

+ Lh Gioan Baotixita Nguyễn Văn Kinh; xin ơn bình an, lễ tạ ơn (2/2) (Nguyễn Family)

+ Lh Phêrô Phạm Thế Phổ (107/120) (GĐ)

+ Lh Anna-Antôn-Phêrô, xin ơn chữa lành (20/30) (GĐ)

+ Lh Phêrô Vũ Đình Tuyên (2/5) (Loan Vu)
 + Lh tiên nhân, Lh Micae (2/50) (Hoàng Đình Trí & Quang Thu Hương)
 + Lh Vincente & Maria, thân nhân (2/10) (Phan Hoàng)
 + Lh mồ côi, Lh Maria-Phêrô-Phaolô; xin ơn bình an cho GĐ (2/5) (Khâm & Hằng Trần)
 + 3 Lh Giuse, 2 Anna, Maria, Phêrô, các Lh thân tộc nội ngoại, Lh trong luyện tội; xin ơn bình an cho GĐ, tạ ơn Thánh Gia, xin cho cậu được ơn chết lành (2/5) (GĐ AC Riêm Vũ)
 + Bình an cho GĐ, tạ ơn Chúa và Mẹ Maria (2/5) (Việt & Trâm)
 + Lh Giuse Maria (2/10) (Xuân Mai)
 + Lh Phaolô Nguyễn Văn Khởi (2/5) (Quan Hồng Hạnh)
 + Lh mồ côi (18/52) (Hoàng Đình Trí & Quan T Hương)
 + Lh Vincente Trần Văn Đức (2/10) (Trần Văn Tuyết & GĐ)
 + Lh Giuse Nguyễn Minh Phong; lễ tạ ơn (1/5) (Hiệp Quyên)
 + Lh Toma mới qua đời (1/3) (Ẩn danh)
 + Xin cho các linh hồn sớm hưởng nhan Thánh Chúa (1/4) (Ẩn danh)
 + Lh Phêrô; các Lh cha mẹ, anh em, họ hàng, tiên nhân, ân nhân, nội ngoại 2 bên, và các Lh trong nơi luyện tội; xin tạ ơn Chúa Đức Mẹ và các Thánh nam nữ (1/7) (Phạm Đào Vui)
 + Lh Giuse Lại Đình Mộc, Lh Micae, Lh tiên nhân ông bà cha mẹ nội ngoại và các linh hồn (1/10) (Loan Kiều)
 + Lh Giuse Tony Nơi Nguyễn (9/12 1stSun) (Kim Nga Hoàng)
 + Lh Anna Hoàng Thị Hợi (8/12 1stSun) (Yến Phi Vũ & Vũ Ngọc Hồ)
 + Lh tiên nhân nội ngoại, các ân nhân và bạn hữu (ÔB Vũ Minh Thế)
 + Xin Chúa cho con gái của con khỏi bệnh chóng mặt, con và các cháu học được thông minh sáng suốt, được tiếp thu bài vở (Ẩn danh)+ Lễ tạ ơn (Thuy Le)
 + Lh Matta Trịnh Thị Tôn, Lh Giuse Nguyễn Đức Tạo, Lh mồ côi; xin ơn bình an sức khỏe cho GĐ con (Trần Thị Thuỳ Linh)
 + Lh Micae lễ giỗ (Trần Ngọc Hưng)
 + Xin ơn bình an cho GĐ (Ẩn danh)
 + Các Lh Giuse Vân, Vỹ, Đại, Trung, Trường, ông bà cha mẹ, ân nhân, tổ tiên, luyện ngục, linh mục tu sĩ nam nữ; xin ơn hoán cải cho thân nhân (Ẩn danh)
 + Các Lh Maria Đoàn Thị Điểm, Anna Đoàn Thị Đông, Anna Nguyễn Thị Liễu, Maria Nguyễn Thị Hoà (Nguyễn Quốc Vũ)
 + Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, xin ơn bình an cho GĐ và cho toàn thể giới, xin chỉ như ý (Đình Tiến & Thuý Hương)
 + Lh Antôn Phạm Văn Mậu lễ giỗ (Phạm Trí Thức)
 + Lh Giuse Loan, các Lh ông bà cha mẹ chú cậu tổ tiên (Mai Le)

+ Xin cho các Lh hội viên đã qua đời, và những hội viên vẫn còn sống luôn được mạnh khoẻ và bình an (Hội Các Bà Mẹ Công Giáo)
 + Lh Phêrô, xin ơn bình, lễ tạ ơn (Nguyen Cam)
 + Lh Gioan Trần Văn Trọng & Lh Inê Ngô Thị Ty lễ giỗ (AC Phạm Mạnh)
 + Lh Giuse mới qua đời ở VN (ÔB Hảo Phạm)
 + Lh Giuse (Ẩn danh)
 + Cầu cho các linh hồn, xin ơn bình an; xin cho người thân sớm được hoàn tất hồ sơ để đi định cư tại Mỹ (Hồng Bạch)
 + Pray for repose souls of Bishops, Priests, religious Sisters & Brothers (Anonymous)
 + Lh Dominico (Ẩn danh)
 + Các Lh Anna Nguyễn Thị Trần, Lh Phêrô Lê Yên, Lh Phaolô Nguyễn Thanh Sơn, Phêrô Sa Nguyễn (Ẩn danh)
 + Lh Phêrô Trần Thế Lực (Hoàng Phan)

Thứ Hai 11/3/2024 @ 7:00 PM

+ Lh Anna, Antôn, Phêrô; xin ơn chữa lành (25/30) (AC cổ Hiệp Dung)

Thứ Ba 12/3/2024 @ 7:00 PM

+ Lh Anna, Antôn, Phêrô; xin ơn chữa lành (26/30) (AC cổ Hiệp Dung)

Thứ Tư 13/3/2024 @ 7:00 PM

+ Tạ ơn; Lh Giuse Phạm Xuân Trường (28/86 Wed) (Nguyễn Thị Ngọc Tuyết)

+ Lh Anna, Antôn, Phêrô; xin ơn chữa lành (27/30) (AC cổ Hiệp Dung)

Thứ Năm 14/3/2024 @ 7:00 PM

+ Lh Anna, Antôn, Phêrô; xin ơn chữa lành (28/30) (AC cổ Hiệp Dung)

Thứ Sáu 15/3/2024 @ 6:30 PM

+ Lh các đoàn viên LMTT đã qua đời; xin ơn bình an cho các đoàn viên (5/17 1st Fri) (Đoàn Liên Minh Thánh Tâm)

+ Lh Anna, Antôn, Phêrô; xin ơn chữa lành (29/30) (AC cổ Hiệp Dung)

RAO VẶT

@ CĂN BÁN TIỆM NAIL (18/02-18/06): Tiệm ở Pflugerville cần bán gấp. 8 ghế, 6 bàn, 1 phòng wax, 1 máy facial, 1,222SF, rent \$2,138.50 plus NNN. Cần thợ Bột 512-775-7870.

@ NHÀ CHO THUÊ (10/3-10/4): GẦN NHÀ THỜ VIỆT NAM VÀ CHỢ MỸ THÀNH. Địa chỉ 9504 Oriole Dr Austin TX 78753. 3 bedroom; 1 1/2 bathroom, cho thuê \$1850/tháng. Nhà mới sơn, flooring mới, roof mới, window mới, granite countertop mới, caninet mới. Liên lạc: Sinh 512-299-2167

@ CĂN THỢ NAIL (25/02-25/03): Cần thợ nail biết làm bột hoặc tay chân nước, gần nhà thờ và chợ Mỹ Thành. Đóng cửa Chúa nhật. Xin liên lạc 512-633-3810 hoặc 512-837-7923.

Tiền THU TUẦN TRƯỚC

Tiền quyền lần 1

\$7,685.00

Nguyệt Liễm

\$3,980.00

THÔNG BÁO CỦA BAN GIÁO DỤC

Các lớp Giáo lý, Việt ngữ và Thiếu nhi sẽ nghỉ Spring Break March 9-10. Mọi sinh hoạt sẽ trở lại bình thường March 16-17

HOA PHỤC SINH

Quý vị nào muốn ủng hộ tiền mua bông hoa chưng bàn thờ vào ngày lễ Chúa Phục sinh, xin lấy phiếu ủng hộ dâng cúng bông hoa tại cuối nhà thờ. Chúng tôi sẽ cầu nguyện theo ý quý vị vào Thánh lễ Vọng Phục Sinh và Thánh lễ Chúa Phục Sinh.

14 ĐÀNG THÁNH GIÁ

Chúa Giêsu đã chết trên cây thập giá hơn 2,000 năm trước để cứu rỗi chúng ta. Trong mùa Chay năm nay, để tưởng nhớ đến công cuộc khổ nạn của Chúa Giêsu, Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam xin kêu gọi quý cụ, quý ông bà và anh chị em hãy đến để cùng nhau suy niệm 14 Đàng Thánh Giá trong mỗi chiều Thứ Sáu, bắt đầu từ ngày 16 tháng Hai, ngay sau Thánh Lễ 6:30PM.

LỚP LUÂN LÝ & ĐẠO ĐỨC - EIM

Giáo xứ sẽ có Lớp Luân Lý & Đạo Đức dành cho những tình nguyện viên chưa từng lấy lớp. Xin theo dõi cách làm như sau:

1. Điền đơn (submit application) bằng cách vào website của Địa phận www.virtus.org.
2. Ghi danh (register) để học lớp tại giáo xứ mình hoặc nhà thờ khác.

Địa điểm: Hội trường tại GXCTTĐVN

Ngày: Thứ Bảy, March 23, 2024

Giờ: 9:00 am - 12:00 pm

Những ai đã học lớp quá 3 năm và hiểu tiếng Anh, địa phận yêu cầu học online, nếu không thì có thể ghi danh để học tại giáo xứ mình.

Nếu có thắc mắc, xin liên lạc văn phòng giáo xứ, hoặc email kim_mai12@hotmail.com.

GIÁO LÝ HÔN NHÂN

Lớp Giáo lý dự bị hôn nhân sẽ được tổ chức vào cuối tuần từ 6:30 pm Thứ Sáu 7 đến 2:00 pm Chúa Nhật 9 tháng 6 năm 2024. Những đôi bạn trẻ nào dự định thành hôn vào năm 2024 hay trước tháng 6 năm 2025, cần tham dự khóa học này, vì mỗi năm chỉ có một khoá học mà thôi. Hạn chót để ghi danh là ngày 13 tháng 5, 2024.

Phiếu ghi danh có sẵn ở cuối nhà thờ hay ở: <https://www.hvmcc.org/sacraments/matrimony/> Marriage Preparation class will be held on Friday, June 7, starting at 6:30PM, and finishing on Sunday, June 9, 2024 at 2:00 pm. Any couples planning to be married in 2024 or prior to June 2025 need to take this Marriage Preparation class, since this is the only class offered at our parish this year. The deadline for registration is May 13, 2024.

Registration forms are available in the Church lobby or online at <https://www.hvmcc.org/sacraments/matrimony/>

HỌC BỔNG GIÁO XỨ - 2024

Chương Trình Học Bổng Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, được bảo trợ bởi quỹ học bổng của Giáo Xứ, Hội CBMCG, Hội Phụ Huynh, Đoàn TNGC và Đoàn LMĐT, nhằm tạo cơ hội cho các em tốt nghiệp trung học năm nay, thuộc Đoàn TNTT và trong chương trình Giáo Lý thi đua đạt học bổng vào đại học. Chương Trình sẽ tặng 3 học bổng là \$1,000, \$500, \$300. Hạn chót nộp đơn là ngày 21 tháng 4 năm 2024. Những em nào muốn tham dự, xin điền đơn ở cuối Nhà thờ hoặc trong GX website và trao lại cho những người phụ trách phần Học Bổng: Quân Phạm (512-913-4022) Phamjq@hotmail.com, Deacon Hoa Mai (512-785-4488) hoa_mai1962@yahoo.com.

THÔNG BÁO CỦA BAN GIÁO LÝ

Thầy Sáu Hoà có các buổi hướng dẫn về Tín Lý và Luân Lý cho bậc phụ huynh có con em đang học lớp GL 8 và 9, trong chương trình hai năm Giáo Lý Thêm Sức, vào các ngày Chúa Nhật: ~~21 tháng 01, 18 tháng 02, 24 tháng 03, và 21 tháng 04~~ cũng vào lúc 11:15 đến 12:15 (giờ Giáo Lý) tại phòng học 207

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

Chúa Nhật, ngày 10 tháng 3

7:30AM	Đọc kinh	Church
8:00AM	Thánh Lễ	Church
9:30AM	Đọc kinh	Church
10:00AM	Thánh Lễ	Church
12:30PM	English Mass	Church

Thứ Hai, ngày 11 tháng 3

6:00PM	Giải Tội	Chapel
6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Ba, ngày 12 tháng 3

6:00PM	Giải Tội	Chapel
6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Tư, ngày 13 tháng 3

6:00PM	Giải Tội	Chapel
6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Năm, ngày 14 tháng 3

6:00PM	Giải Tội	Chapel
6:00PM	Chầu Thánh Thể - Ơn Thiên Triệu	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Sáu, ngày 15 tháng 3

9AM-6PM	Chầu Thánh Thể - Chầu Lượ	Chapel
6:30PM	Thánh Lễ	Chapel
Sau Thánh Lễ	14 Đàng Thánh Giá	Chapel

Thứ Bảy, ngày 16 tháng 3

6:00PM	Giải Tội	Church
6:30PM	Đọc kinh	Church
7:00PM	Thánh Lễ	Church

Chúa Nhật, ngày 17 tháng 3

7:30AM	Đọc kinh	Church
8:00AM	Thánh Lễ	Church
9:30AM	Đọc kinh	Church
9:45AM	TNTT	All rooms
10:00AM	Thánh Lễ	Church
11:15AM	Giáo Lý	All rooms
12:30PM	English Mass	Church

XIN TIỀN LẦN HAI

Theo lịch trình của Giáo phận Austin thì cuối tuần này, ngày 09 và 10 tháng 3 năm 2024 sẽ xin tiền lần hai để giúp cho Catholic Relief Services - Holy Father's Relief Fund; Migration and Refugee Services; Dept. of Social Development and World Peace (Cơ quan từ thiện Công Giáo - Quỹ Giáo Hoàng, cơ quan phát triển xã hội và hòa bình thế giới). Xin chân thành cảm tạ quý vị trước!!

LỚP GIÁO LÝ & RỬA TỘI CHO CÁC EM NHỎ

Xin Phụ Huynh của các cháu muốn được Rửa Tội tháng Ba hãy đến tham dự lớp Giáo Lý thứ Năm, ngày 14 tháng 3 lúc 7:45pm tại Rm #103 để chuẩn bị cho ngày Rửa Tội, Chúa Nhật, ngày 17 tháng 3 sau Thánh Lễ 12:30PM.

NGÀY HỌP MẶT

Giáo xứ có tổ chức một ngày họp mặt miễn phí cho những vị trên 60 tuổi, thành viên của Giáo xứ, từ 10:00AM đến 2:00PM, ngày 21 tháng 3 để có dịp hàn huyên, tâm sự, chia sẻ vui buồn, chơi cờ tướng, lô tô, dominô, ... với nhau. Giáo xứ sẽ cung cấp bữa ăn trưa, snack, trái cây, nước uống cho buổi họp mặt này.

BÍ TÍCH THÊM SỨC CHO NGƯỜI LỚN

Quý vị nào chưa Lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức xin liên lạc với Soeur Ane Nguyễn điện thoại 512-736-7463 ngay để có thời gian chuẩn bị. Ngày Thêm sức của Địa phận là Thứ Bảy ngày 13 tháng 4, 2024. Thành thật cảm ơn Quý Vị. Sr. Ane Nguyễn



LIVE



CRAWFISH

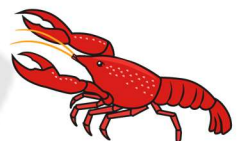
New Crawfish arrive every **TUESDAY, THURSDAY, SATURDAY** and **SUNDAY** each week. Please order by 10:30 a.m. one day in advance.

Nếu muốn mua live crawfish, xin liên lạc

PHƯƠNG NGUYỄN

(512) 905-2005

Crawfish mới đến mỗi **THỨ BA, THỨ NĂM, THỨ BẢY** và **CHÚA NHẬT** mỗi tuần. Xin đặt hàng trước 10:30 giờ sáng một ngày trước



VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

4202 Northridge Rd - Austin, TX 78728

Email: Vietstar01@Yahoo.com - Phone: (512) 653-0855

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại

@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào

@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, Nước

@Nhận certified check values cho tiệm Nail & Nhà Hàng



Life Insurance • Annuities • IRA

MARY LE PHAM

Parishioner

(737) 637-1918

mpham389@gmail.com

CATHOLIC LIFE INSURANCE

Home Office: San Antonio, Texas (210) 626-9921 www.clu.com

VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility

Construction

Remodeling: Kitchen - Bathroom - Patio
Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood

Air Conditioning

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Ly Vo: 512-669-3076

Email: VTacac.austin@gmail.com



Tiệm Vàng * Hộ t Xòan * Cẩm Thạch

KIM HOÀN

10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753

Tel. (512) 450-0949

Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin
Thành thật + Cần thận + Uy tín là phương châm của bốn tiệm

"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết!"



Phanxico Tour Hành Hương Xuyên Việt

Xin liên lạc Gary Phước Đoàn: 714-651-6861 garydoan@gmail.com

Hiệp Cao : 682-812-3494 dominichiep@gmail.com

Có thể liên lạc số phone qua zalo/viber

Chương trình hành hương xuyên Việt - 03/2024

22 ngày - 21 đêm / Đi về bằng xe và Máy bay

GIA TRỌN GÓI : \$ 3,480 (Bao gồm vé máy bay (khứ hồi) từ sân bay DFW đến Sài Gòn, ở khách sạn 3* và Trung tâm công giáo)

- ☐ Vé tàu cao tốc từ Rạch Giá – Phú Quốc, Xe 45c Universe, đời mới, máy lạnh phục vụ suốt tuyến, 01 xe lăn cho mỗi xe bus khi khách cần sử dụng,
- ☐ Thuyền rồng trên sông Hương+Tràng An+Vịnh Hạ Long; Vé cáp treo Hòn Thơm Phú Quốc+Bà Nà+Fanxipan.

Cần Thơ-Bạc Liêu-Đảo Phú Quốc-Quảng Ngãi-Hội An-Huế-Thánh Địa Lavang-Ninh Bình-Hà Nội-SAPA-Hạ Long-Thanh Hóa- Quảng Bình-Phú Yên-Nha Trang-Đà Lạt-Bình Thuận

- Đây cũng là dịp Quý vị về thăm thân nhân và nhớ về những kỷ ức nơi quê cha đất tổ của mình.
- Tham quan và khám phá nhiều vùng đất du lịch nổi tiếng tại Việt Nam.
- Đây cũng là một cơ hội để Quý vị thăm viếng các nơi Linh thiêng và Thánh địa, để chúng ta cầu nguyện và xin ơn, và sẽ được thăm nhiều nơi Tôn giáo để có cơ hội làm việc Bác ái.
- Đoàn hành Hương có Cha linh hướng đi cùng.
- Có bảo hiểm du lịch; Phục vụ chuyên nghiệp, an toàn.



Mortgage Loans



ProsperityBankUSA.com
or call 1.800.657.9500

Loans subject to credit approval. This ad is not a commitment to lend. Restrictions apply. Prosperity Bank NMLS ID #466414.

Mùa Chay 2024

BÁC ÁI XÃ HỘI - TỔNG GIÁO PHẬN SÀI GÒN

**Điểm hội tụ của
những tấm lòng nhân ái**

Linh Mục Giám Đốc: Giuse Phạm Thanh Bình

180 Nguyễn Đình Chiểu – Phường 6 – Quận 3 – TP.HCM

ĐT: 028 3930 9060

Email: caritassaigon@gmail.com

Website: www.caritassaigon.vn

Tên tài khoản: CARITAS TGP TPHCM

Số tài khoản: 130306119

Swiftcode: ASCB VNVX

Xin rộng lòng, rộng vòng tay

- Y TẾ:** Mổ mắt, mổ tim, khám răng, ráp chân giả và cung cấp xe lăn cho bệnh nhân nghèo.
- BÁC ÁI:** Nâng đỡ các mái ấm, nhà dưỡng lão, trung tâm mồ côi, các buôn làng dân tộc thiểu số...
- XÃ HỘI:** Hỗ trợ các lớp học tình thương, lớp dạy nghề, học bổng cho học sinh nghèo.



**Caritas
TGP Sài Gòn**



MY VIET INC

TRUNG TÂM DI TRÚ - DU HỌC

DI TRÚ:

- XIN LẠI HỒ SƠ BỊ TỪ CHỐI, HUỖ BỎ
- HỒ SƠ CÓ THÂN NHÂN QUA ĐỜI
- BẢO LÃNH - ĐẦU TƯ - LAO ĐỘNG
- XIN THẺ XANH- CÔNG HÀM ĐỘC THÂN
- HỌC QUỐC TỊCH TIẾNG VIỆT & MỸ ONLINE
- XIN MIỄN THI QUỐC TỊCH- DI CHÚC - ỦY QUYỀN
- TƯ VẤN THÀNH LẬP CÔNG TY Ở MỸ - DUBAI.

DU HỌC:

- DU HỌC TỪ LỚP 1 TOÀN HOA KỲ & CANADA
- DU HỌC NGHỀ - XIN HỌC BỔNG ĐẠI HỌC
- DU HỌC CÁC NGHÀNH NGHỀ & GIAO LƯU VĂN HOÁ
- VISA VN - HỘ CHIẾU VIỆT NAM KHẨN
- TƯ VẤN THÀNH LẬP BUSINESS Ở MỸ & DUBAI

✉ myvietinc@myvietinc.com myvietinc.com

☎ 972 205 1975 - 832 509 1975

HOUSTON - ARLINGTON - GARLAND
SAIGON - DUBAI - SEOUL

"Nhận Hồ Sơ Khắp Nơi"

FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

-Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất

-Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...),

Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 hoặc (512) 551-2550

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)

MỸ HUỆ CARGO

ĐT: 737-346-1863 / 512-815-6921

11115 N. Lamar Blvd, Austin, TX 78753

(Kế bên T Spa & Nail Supply của anh Dũng và chị Thu)

- Chuyển hàng về VN (giá rẻ)

* Không giới hạn tất cả các mặt hàng

* Đặc biệt các loại sữa

- Bán vé máy bay trong và ngoài nước

Thứ Hai - Chủ Nhật 9:30 AM - 8:00 PM

TÚ VŨ REALTOR

- CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA KHU VỰC AUSTIN VÀ VÙNG PHỤ CẬN
- GIÚP KHÁCH HÀNG MƯỢN TIỀN LÃI XUẤT THẤP
- SPECIAL DISCOUNT FOR NEW BUILT HOME

☎ (408) 623 - 4890

☎ (512) 553 - 8299

✉ tu.vu@exp Realty.com

Tận tâm, chuyên nghiệp, kín đáo



CMJ Lending

Teresa THANH HAI BUI

Tel. 512-837-5002-Cel 699-4837-Fax 532-0871

223 W. Anderson Lane #B505 - Austin, Texas 78752

Mua nhà mới 0%, 3%, 5%, 20% Down + Đặc biệt cho người mua nhà lần đầu & lợi tức thấp + Cho vay tiền mua nhà đầu tư, cơ sở thương mại, xây cất + Tái tài trợ (Refinance) mà không phải trả lệ phí (Closing cost) + Phân lời thấp - lệ phí hạ - nhanh chóng - tận tâm - kín đáo

+Bad Credit - No Credit - No Income đều không trở ngại

AJ TAX & INSURANCE

HELEN HIẾU LÊ

11115 N. Lamar,
Austin, TX 78753

Khai thuế thương mại, cá nhân. Giữ sổ sách kế toán, lương bổng. Bán vé máy bay.

Direct: (512) 382-6803; Cell-(512) 826-3834

Sài Gòn Central Post, Inc.
Hoa Phát remittance
TRUNG TÂM GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM

10901 N Lamar # D 404
Austin, TX. Tel. (512)339-1760

9393 Bolsa Ave #A

Westminster, California 92683

Toll Free 1-800-531-6363 -

www.goitien.com

Có giấy phép của Bộ Tài Chính

hầu hết các Tiểu Bang

Có hơn 100 Văn Phòng Chính &

Đại Lý

CHỌN MẶT GỬI TIỀN - CHỌN

SỰ AN TOÀN - CHỌN HOA

PHÁT

ĐÀO A/C

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP

Các loại máy với hiệu năng cao,

giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi -

Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh

Các đồ dùng trong nhà

Tel 252-0326 - Cell 680-9658

TMJ HAIR & NAILS

1033 E. Howard Lane # B

Austin, Texas 78753

51 Limmer Loop,

Round Rock, TX 78665

Tel. (512) 252-7474

Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em

Thúy Kính mời

TRÍ NGÔ MBA

10901 N
Lamar Blvd
#C304
Austin TX 78753
512.361.5859
210.910.8000
210.396.9124

tringombaLLC@gmail.com

Văn phòng khai thuế cá nhân và thương mại

* IN MIỄN PHÍ 1099-NEC cho tiệm và những business khác có trả tiền cho người làm.

* \$20 OFF cho thợ nails khai thuế 1099

T98 Rehab & CHIROPRACTIC



Bác Sĩ Adam Anh Trần
Chiropractor
Bác Sĩ Chính Hình



11442 N IH 35 Ste. B, Austin, TX 78753

Phone: (512) 256-1462

Fax: (512) 614-2340

GIỜ MỞ CỬA: Thứ hai- Thứ sáu: 9am- 6pm

Thứ bảy- Chủ Nhật: Mở cửa theo hẹn.

Chuyên trị đau nhức do TAI NẠN XE CỘ, NGHỀ:

Nhức Đầu - Đau Cổ - Đau Lưng - Đau Vai
Đau Đầu Gối - Chân Tay É Ấm - Đau Nhức Khớp Xương



MÀN CỬA Image blinds

1401 IH-35 Suite 190 Round Rock, Tx. 78664

Điện Thoại: (512) 619-6668 & (512)388-4600

Chuyên bán Màn Vải, Màn Gỗ, Màn sáo-Các màu mã, màu sắc, chất liệu mới nhất. Bảo đảm giá cả, chất lượng

Trên 10 năm phục vụ quý đồng hương tại Austin

* Xin gọi cho Uy (Raymond) để lượng giá

Commercial Real Estate Leasing and Investment Specialist (None Residential)



Knowledge - Experience - Result
Kinh nghiệm - Tận tâm - Uy tín

* LEASING: giúp tìm và so sánh địa điểm thích hợp, thương lượng với Landlord cho tất cả các cơ sở thương mại như tiệm nail, tiệm rượu, nhà hàng, văn phòng, v.v...

* INVESTING: giúp nhận diện và hiểu rõ giá trị thật của property trước khi quyết định đầu tư mang về lợi nhuận tốt nhất.

* FRANCHISING: giúp tham khảo thương hiệu franchise thích hợp để đầu tư.

Hãy để chúng tôi liên lạc với Landlord/Seller và thương lượng quyền lợi tối đa cho quý vị. Quý vị không phải trả lệ phí cho chúng tôi.

Xin liên lạc để được tư vấn chuyên nghiệp

Emilie Niekdam 512-587-0598

eniekdam@resolutre.com

AUSTIN CARGO

CHUYỂN HÀNG TRỰC TIẾP TỪ AUSTIN VỀ VIỆT NAM

(512) 836-3500 hoặc (512) 736-1869

* Chuyển hàng nhanh chóng, tiện lợi với 2 chuyển/tuần, thủ tục đơn giản.

* 100% khách hàng hài lòng với dịch vụ

* Chi phí hợp lý, nhiều chương trình ưu đãi cho khách hàng thường xuyên

10901 North Lamar Blvd, Ste C310 Austin, TX 78753

(Cạnh chợ Mỹ Thành, North Austin)

Mở cửa mỗi ngày, từ 9:30am - 7:00pm

KELLER WILLIAMS REALTY

12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mướn nhà ở,

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: vinhtruong@kw.com

VINH TRƯƠNG, Realtor @

Web: vinhtruong.kw.com

AIRCO MECHANICAL

1000 South IH35 Round rock, Texas 78681

TÚ HUỖNH - (512) 848-7242

Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên để gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building.

Việc làm ổn định. Benefit tốt.



Truly Ngọc Nguyễn

BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150
Leander, Texas 78641

Điện thoại: 512-817-3777

Email: care@grace.dental

www.grace.dental

Elder Home Care

Cơ Quan giúp người lớn tuổi, bệnh tật tại nhà

Xin liên lạc LOAN ĐẶNG

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481



JULIE NGUYEN INSURANCE OFFICE



1006 E. Yager Lane # 202B
Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ

Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

MEDICARE ADVANTAGE,

MEDICARE SUPPLEMENT, PART D

Ghi danh và Tham khảo MIỄN PHÍ

Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền lợi cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe mọi lứa tuổi.

Austin Nails & Beauty supply

(Trong Khu chợ Mỹ Thành, 10901 N. Lmar # C-302)

Tel. (512) 835-7553 & (512) 947-5978

Free delivery vùng Austin

* Rất nhiều kiểu ghê Spa pedicure đời mới đầm bốp rất hiện đại
* Nhận đóng Bàn Ghế: Nail, Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt... như ý khách
Chủ Nhân Kính Mời!

Q. T. PHẠM

Lót g& gác n&sn nhà * SỔn trong và ngoài * S&a HCE Thống t&S&i t& C&ng * L&op mái ng&oi * L&àm hàng rào, HỒ cá * Ph&ong ng&oi * ã Xi-m&ang Patio * B%o&op C&a Marble. ãnh giá m&inn phí

Liên lạc: Phạm Trọng
(512)785-2335 & 577-3388

FULL TAX SERVICES

BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753

Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll - Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

TRÍ'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane
Austin, TX 78753

(512) 986-9889

hoặc

(832) 475-4766

PHỞ PHI

Tọa lạc gần Hana World (Parmer & Metric)
1700 W Parmer Lane #610, Austin, TX 78717

Tel. (512) 596-2746



Thứ Hai - Thứ Bảy: 10:30am - 9:00PM
Chủ Nhật: 9:30am - 8:00pm



Kính mời

LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUỲNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727

Tel. (512) 977-0555

Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty chúng tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tin nhiệm & nhiệt tình ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý khách trong các năm tháng tới.
Chân thành cảm ơn!

HAI'S AUTO

ASE Certified

842 Sagebrush Dr.

ĐT: (512) 997-9000

(512) 694-1921

Completed Auto Services
Body work free deductible
Alignment + Tires Services

SOLAR ENERGY

Xin Vào <https://lumio.com>

Phone/Text **720-318-3060**

* Ngăn Ngừa Điện Tăng Giá

* Giảm Thiểu Ô Nhiễm

* Trả Dứt Nợ Tiền Điện

* 25 Năm Bảo Hành

* Không Cần Đặt Cọc Down-Payment

* Giảm Giá 30% cho Tấm Panel Năng Lượng Mặt Trời



CÔNG TY ĐỊA ỐC

CAPITAL REALTY

GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯỢN:
NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Mượn tiền dễ dàng. Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín
Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi

Dương Công Tráng: (512) 789-8149

UNCLE PHAN'S

FRESH TOFU

(512) 491-9757

10901 N. Lamar Blvd
C311 - Austin, TX 78753

Các loại Đậu hủ, Sữa đậu nành, nước mía, bánh tiêu, Giò lụa, giò sống, Chả cá, chả chiên, chả bông, Nem chua/bì, Dưa cải chua, Bánh cuốn/bánh ướt, Bánh bột lọc Huế, Bánh Hò, Canh Bún giò heo, Canh bún, Bún riêu, Bún Thanh, Bún Mộc, xôi chè, các món ăn Việt Nam khác. Nhận đặt tiệc chay, mặn.

DESSAU FAMILY DENTISTRY

NHA KHOA GIA ĐÌNH

Bác Sĩ: NGUYỄN MINH Toàn DDS

1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754

Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng - Bọc Răng & Trám Răng - Niền Răng theo phương pháp INVISALIGN Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP
Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lấy hẹn: (512) 251-3331

ARTEX ROOFING

Harris HUÂN TRAN

Roofing Specialist

9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717

Tel. (512) 363-0182 - Fax (512)339-1382

Chuyên làm mái nhà - Bảo Chăm tốt

Giá phải chăng

TRƯỜNG DẠY LÁI XE

Trường dạy lái xe bao đậu, xe hai tháng, cấp bằng lái xe, bằng viết, lộ từ A-Z. Bằng Nail, Facial, Tóc. Đưa đón phi trường, Tour, Food Stamp, social, map, Bác sĩ, Quốc tịch.

(512) 207-0092 - Thầy Minh



Timothy Nguyen - REALTOR®

CÔNG TY ĐỊA ỐC

KELLER WILLIAMS

Each Office Independently Owned & Operated

Phone: (512) 294-5453

Email: TimothyNguyen.RE@gmail.com

Website: TimothyNguyen.KWRealty.com

1921 Lohmans Crossing Rd. #100, Austin, TX 78734

Tặng \$50 thẻ quà tặng khi giới thiệu người bán nhà với tôi.

GIÚP MUA BÁN
THUÊ MƯỢN
NHÀ Ở, CƠ SỞ
THƯƠNG MẠI,
MƯỢN TIỀN



Lan Vu
Financial Consultant

- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao
- Nghi hưu với vốn ngân hàng
- Quỹ hưu trí income trọn đời
- Quỹ Đại học 4-in-1
- Bảo hiểm nhân thọ
Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp
512.203.5792

RosaLanVu@gmail.com
TX Lic#: 2617938



QUÝ KHÁCH đến với

Nhà Hàng Hải Sản Tươi Ngon

Juicy Claws Restaurant

Quý Vị sẽ được thưởng thức: AUSTIN-TEXAS

- Những Món ăn VIỆT NAM với hương vị Riêng Biệt Do Đầu Bếp nhiều năm Kinh Nghiệm đảm nhiệm
- Nhân viên phục vụ Thanh Lịch
- Nhà Hàng rộng rãi, thoáng mát

** Đặc Biệt:

- Nhận TIỆC nấu theo đơn đặt hàng (Tổ chức tại nhà hàng hoặc mang về)

TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI



HOURS

SUN-MON-WED-THU: 11:30 am – 9:30 pm

FRI-SAT: 11:30 am – 10:00 pm

TUE: Closed

13729 Research Blvd Suite 800 Austin, TX 78750

juicyclawaustin@gmail.com (737) 733-8888



TƯ VẤN ĐỊNH CƯ - DI TRÚ MỸ

My American Dream - We change lives



Cathy Nguyen
CEO



Gabriel Griesbaum
Immigration Attorney



Wilka V. Toppins
Immigration Attorney

- * Đầu tư di trú EB5 – L1 (EB5 vốn đầu tư 800.00, L1 vốn từ 350.000 đến 500.000)
- * Lao động phổ thông và chuyên gia EB3 cho cả gia đình con cái dưới 21 tuổi. Chúng tôi có nhiều công ty uy tín trên toàn nước Mỹ sẵn sàng bảo trợ cho quý vị qua Mỹ làm việc.
- * Visa F1 trung học, đại học và học nghề để tiến tới thẻ xanh cho cả gia đình và con cái dưới 21 tuổi.
 - Hỗ trợ du học tại các hệ thống trường công giáo tại Austin và Arizona từ tiểu học đến đại học.
 - Du học nghề kết hợp thẻ xanh lao động, bao gồm 125 ngành nghề trong đó gồm cả ngành nails, thẩm mỹ, y tá, Information Technology (IT), ...

Luật sư đoàn và chuyên gia hàng đầu nước Mỹ, có **kinh nghiệm trên 30 năm, chuyên về di trú, tỷ lệ đậu 100%, có 6 văn phòng tại Việt Nam** để quý vị thuận tiện làm việc.

US Office: 1 - 833 815 0924, 1 - 559 606 4011, 1 - 512 228 9197
VN Office/Zalo: 0901. 000. 579

<https://truelywonder.com>

<https://www.facebook.com/truelywondervn>

Email: thyca77@yahoo.com

**CHỦ DOANH NGHIỆP, CÁC CÔNG TY
TRÊN TOÀN NƯỚC MỸ
CẦN CÔNG NHÂN VIÊN CÁC CẤP BẬC
➔ XIN LIÊN HỆ VỚI CHÚNG TÔI**



Nhà Quàn An Lạc

FUNERAL SERVICES

16912 N. Interstate 35 Austin, TX 78728
www.eternalpeacefuneral.com

(512) 375-4250 - Office
(512) 275-6999 - Fax

Nhà Quàn Việt Nam đầu tiên tại Austin

- Cơ sở:
 - * Rộng rãi, thoáng mát, đầy đủ tiện nghi.
 - * Hai phòng thăm viếng/cầu nguyện có thể nhập lại thành một phòng lớn.
 - * Phòng sắp xếp hoa.
 - * Phòng ăn cho quan khách.
- Dịch vụ:
 - * Hỏa táng tại chỗ.
 - * Tủ lạnh lưu trữ.
- Phục vụ:
 - * Đúng theo phong tục của Việt Nam.
 - * Nghi lễ thích hợp cho các tôn giáo khác nhau.
 - * Giá cả phù hợp với khả năng tài chính của từng gia đình.

COOK-WALDEN ĐẤT NGHĨA TRANG NHÀ QUÀN
Funeral Homes & Cemeteries - AN TÁNG - HÓA THIẾU - MỘ

Hãy để chúng tôi giúp quý vị cao niên tính trước cho một điều mà không ai tránh khỏi
MUA TRƯỚC HẬU SỰ CHO NGƯỜI THÂN
xin gọi **MINH-ANH TRẦN**
Cellphone: 512-239-8425



ASK ME ABOUT CEMETERY SPECIAL:

- 25% - 30% discount for selected gardens at Capital Parks
- 0% interest financing for Cemetery properties—60 months

Dignity
LIFE WILL CELEBRATE!
ANH H. TRAN
Family Services Advisor
512-251-4118 | F 512-251-2486 | C 512-239-8425
Anh.H.Tran@dignitymemorial.com

Celebrating each life like no other.

COOK-WALDEN CAPITAL PARKS
CEMETERY
PLUGGERSVILLE
512-251-4118

Every Detail RememberedSM | **Dignity**

TỔ HỢP LUẬT SƯ

DLC

DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



LUẬT DÂN SỰ

PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (*Accident*).
- Bất cẩn gây đến tử vong (*Wrongful Death*).
- Tai nạn trên tàu biển (*Boating Accident*)
- Chó cắn (*Dog Bite*)

LUẬT DI TRƯ

IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (*EB-5 Investment*).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

LOC T. DANG
ATTORNEY AT LAW

(512) 973-8997

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

WWW.DANGLAWGROUP.COM

MUA NHÀ LẦN ĐẦU TIÊN?

CHƯƠNG TRÌNH DOWN PAYMENT ASSISTANT

Cho tiền lên đến **\$25,000**
Mortgage Credit Certificate giúp:
Lấy lại 20% tiền lãi trả bank mỗi năm.

Liên lạc ngay!
TRINGO MBA

Texas Affordable Housing Specialist
Loan Officer
NMLS: 1383266

832.403.8358
512.967.8678

Email: tringombaLLC@gmail.com
Website: www.vaytienuanha247.com
US MORTGAGE LENDERS LLC NMLS#1108258

SAN ANTONIO:
4930 Windsor Hill, Unit A
Windcrest, TX 78239

AUSTIN:
10901 N Lamar Blvd, C304
Austin, TX 78753



NOVA

AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723
Fax (512) 837-4555

QUANG TRUNG PHOTO

Nhận quay phim, chụp hình
Đám Cưới, Sinh nhật, Tiệc

Xin liên lạc với Tuyền
Phone: (512) 731-0790
Email:

trungo@yahoo.com

LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

(512) 339-2827



25 Năm
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS
SCHOOL OF LAW
CLASS OF 1994